|  |  |
| --- | --- |
| **BOEK 5. – De besloten vennootschap.** |  |
| **Titel 1. – Aard en kwalificatie.** |  |
| **ARTIKEL 5:1** |  |
|  |  |
| WVV | De besloten vennootschap is een vennootschap zonder kapitaal waarin de aandeelhouders slechts hun inbreng verbinden. | La société à responsabilité limitée est une société dépourvue de capital dont les actionnaires n'engagent que leur apport. |
| Ontwerp | Art. 5:1. De besloten vennootschap is een vennootschap zonder kapitaal waarin de aandeelhouders slechts hun inbreng verbinden. | Art. 5:1. La société à responsabilité limitée est une société dépourvue de capital dont les actionnaires n'engagent que leur apport. |
| Voorontwerp | Art.5:1 De aandeelhouders van een besloten vennootschap verbinden slechts hun inbreng. | Art. 5:1. Les actionnaires d'une société à responsabilité limitée n'engagent que leur apport. |
| MvT | De benaming van de BVBA wordt vervangen door de benaming “besloten vennootschap”, afgekort BV, in het Frans “société à responsabilité limité”, afgekort SRL.Dit artikel herneemt artikel 210 W.Venn., maar wordt op twee punten gewijzigd in vergelijking met zijn voorganger. De verwijzing naar het gedwongen besloten karakter van de BVBA wordt weggelaten, aangezien onder de nieuwe wetgeving de aandelen in een BV door de statuten vrij overdraagbaar gemaakt kunnen worden, ook al zal het uitgangspunt de beperkte overdraagbaarheid blijven (zie nieuw artikel 5:63, met name § 2). Ten tweede wordt het verbod opgeheven voor de BV om een publiek beroep op het spaarwezen te doen. Een BV zal zich voortaan kunnen financieren via een openbare uitgifte van effecten. De regel dat de aandeelhouders slechts hun inbreng verbinden is een essentieel kenmerk van de besloten vennootschap en hoort daarom, anders dan de Raad van State aanbeveelt, vooraan in boek 5.Naast deze inhoudelijke wijzigingen wordt de terminologie aangepast: zoals doorheen het ganse wetboek wordt ook hier en bij de BV in het algemeen de term “aandeelhouder” gebruikt in plaats van het vroegere “vennoot”, en “bestuurder” in plaats van “zaakvoerder”.  | La dénomination de la SPRL est remplacée par la dénomination “société à responsabilité limitée”, en abrégé SRL, et en néerlandais “besloten vennootschap”, en abrégé BV.Cet article reprend l’article 210 C. Soc., mais est modifié sur deux points par rapport à son prédécesseur. La référence au caractère obligatoirement privé de la SPRL est abandonnée dès lors que sous l’empire de la loi nouvelle, les actions dans une SRL pourront être rendues librement cessibles par les statuts, même si le principe restera la cessibilité limitée (voir nouvel article 5:63, notamment le § 2). Ensuite, l’interdiction pour la SRL de faire publiquement appel à l'épargne est supprimée. Une SRL pourra désormais se financer à travers une émission publique de titres. La règle selon laquelle les actionnaires n’engagent que leurs apports étant une caractéristique essentielle de la société à responsabilité limitée, il convient de l’énoncer, contrairement à l’avis du Conseil d’État, en tête du livre 5.Outre ces modifications de fond, la terminologie est aussi adaptée : comme dans l’ensemble du code, il est aussi fait usage pour les SRL des termes « actionnaire » et « administrateur » plutôt que ceux d’« associé » et « gérant » qui étaient utilisés précédemment. |
| RvSt | De definitie van de BV is weliswaar ingegeven door de definitie in het huidige artikel 210 van het Wetboek van vennootschappen, maar is niet erg geslaagd aangezien ze de BV reduceert tot één van haar kenmerken dat trouwens niet specifiek is voor de BV, aangezien het van toepassing is op alle vennootschappen waarvan de aansprakelijkheid van de vennoten beperkt is (NV, CV, SE, SCE). Het zou beter zijn om de regel van de beperkte aansprakelijkheid van de aandeelhouders onder de substantiële regels te vermelden, bijvoorbeeld de regels met betrekking tot de inschrijvingen, in plaats van ze op te nemen in een definitie.Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 7:1. | La définition de la SRL est certes inspirée de celle qu’on trouve à l’actuel article 210 du Code des sociétés. Elle n’est toutefois pas très heureuse car elle réduit la SRL à une de ses caractéristiques, qui ne lui est d’ailleurs pas spécifique dès lors qu’elle s’applique à toutes les sociétés dont la responsabilité des associés est limitée (SA, SC, SE, SCE). Plutôt que d’apparaître dans une définition, la règle de la responsabilité limitée des actionnaires gagnerait à figurer parmi les règles substantielles, par exemple à propos des souscriptions.La même observation vaut pour l’article 7:1 en projet. |